

Rubryki obwiedzione liniami i liniami wypienia przewoźnik. Die mit fett gedruckten Linien eingerahmten Rubriken müssen von Frachtführer ausgefüllt werden. The spaces framed with heavy lines must be filled in by the carrier.

Waga oraz objętość wliczone w wagę brutto. Die mit fett gedruckten Linien eingerahmten Rubriken müssen von Frachtführer ausgefüllt werden. The spaces framed with heavy lines must be filled in by the carrier.

Do wypełnienia pod odpowiedzialnością nadawcy. Auszufüllen unter der Verantwortung des Absenders. To be completed on the sender's responsibility.

1 Nadawca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj)
 Absender (Name, Anschrift, Land)
 Sender (name, address, country)

nemak SPAIN, S.L.
 (Sociedad Unipersonal)
 Polígono Industrial Galarza · 48277 ETXEBARRIA
 C.I.F.: B48/986.154

Międzynarodowy Samochodowy List Przewozowy NR
 INTERNATIONALER FRACHTBRIEF No
 INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE

CMR No **3908**

Niniejszy przewóz podlega postanowieniom konwencji o umowie międzynarodowej przewozu drogowego towarów (CMR) bez względu na jakąkolwiek przeciwną klauzulę.
 Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im Internationalen Strassengüterverkehr (CMR)

This carriage is subject notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for the International Carriage of goods by road (CMR)

2 Odbiorca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj)
 Empfänger (Name, Anschrift, Land)
 Consignee (name, address, country)

MAGNA IT S.P.A. Plantaino
 Via dei Cielanini 4
 IT - 70026 Modugno

16 Przewoźnik (nazwisko lub nazwa, adres, kraj)
 Frachtführer (Name, Anschrift, Land)
 Carrier (name, address, country)

**PRZEDSIĘBIORSTWO TRANSPORTOWE
 TEKILA-TRANS
 Łukasz Siewień**

Nr.Rej.: ul. Partyzantów 59, 22-400 Zamość
 Regon: 060513548 NIP 922-278-83-58
 POL/051/8581
 tel./fax 84 638 19 78, tel. kom. 602 799 211

17 Kolejni przewoźnicy (nazwiska lub nazwy, adresy, kraje)
 Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land)
 Successive carriers (name, address, country)

LE 80135 LE 94443

3 Miejsce przoznaczenia (mięjsce, kraj)
 Auslieferungsort des Gutes (Ort, Land)
 Place of delivery of the goods (place, country)

MAGNA
 Modugno

4 Miejsce i czas zadania (miejsce, kraj, data)
 Ort und Tag der Übernahme des Gutes (Ort, Land, Datum)
 Place and date of taking over of the goods (place, country, date)

nemak SPAIN, S.L.
 (Sociedad Unipersonal)
 Polígono Industrial Galarza · 48277 ETXEBARRIA
 C.I.F.: B48/986.154

18 Zastrzeżenia i uwagi przewoźnika
 Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer
 Carrier's reservations and observations

5 Załączone dokumenty
 Beigefügte Dokumente
 Documents attached

M433784

| | | | | | | | |
|--|---|--|---|---|--|---|--|
| 6 Cechy i numery Kennzeichen und Nummern Marks and Nos | 7 Ilość sztuk Anzahl der Packstücke Numbers of packages | 8 Sposób opakowania Art der Verpackung Method of packing | 9 Rodzaj towaru Bezeichnung des Gutes Nature of the goods | 10 Nr statystyczny Statistiknummer Statistical number | 11 Waga brutto w kg Bruttogewicht in kg Gross weight in kg | 12 Objętość w m ³ Umfang m ³ Volume in m ³ | |
| | | A.T. poli | | | | 6.965kg | |
| Klasa Klasse Class | Liczba Ziffer Number | Litera Buchstabe Letter | (ADR) | | | | |

13 Instrukcje nadawcy
 Anweisungen des Absenders
 Sender's instructions

14 Postanowienia odnośnie przewoźnego
 Frechtzahlungsanweisungen
 Instructions as to payment for carriage

Przewoźne zapłacone /Frei/ Carriage paid
 Przewoźne nieopłacone /Unfrei/ Carriage forward

19 Postanowienia specjalne
 Besondere Vereinbarungen
 Special agreements

| | | | |
|--|-------------------------------|-----------------------------|------------------------------------|
| 20 Do zapłaty Zu zahlen vom: To be paid by | Nadawca Absender Sender | Wahła /Währung/ Currency | Odbiorca Empfänger Consignee |
| Przewoźne Fracht Carriage charges | | | |
| Bonifiki Ermäßigungen Deductions | | | |
| Saldo /Zuschlag/ Balance | | | |
| Dopłaty Nebengebühren Supplm. charges | | | |
| Koszty dodatkowe Sonstiges Miscellaneous | | | |
| Razem, Gesamtsumme Total to be paid | | | |

KUEHNLE + NAGEL s.r.l.
 Via dei Cielanini, snc - 70026 Modugno (BA)

21 Wystawiono w
 Aufgefertigt in
 Established in

dnia
am
on

29/4/23

15 Zapłata /Rückerstattung/ Cash on deliver

26 APR 2023

22 Podpis i stempel nadawcy
 Unterschrift und Stempel des Absenders
 Signature and stamp of the sender

nemak SPAIN, S.L.
 (Sociedad Unipersonal)
 Polígono Industrial Galarza · 48277 ETXEBARRIA
 C.I.F.: B48/986.154

23 Podpis i stempel przewoźnika
 Unterschrift und Stempel des Frachtführers
 Signature and stamp of the carrier

**PRZEDSIĘBIORSTWO TRANSPORTOWE
 TEKILA-TRANS
 Łukasz Siewień**
 ul. Partyzantów 59, 22-400 Zamość
 Regon 060513548 NIP 922-278-83-58
 POL/051/8581
 tel./fax 84 638 19 78, tel. kom. 602 799 211

24 Podpis i stempel odbiorcy
 Unterschrift und Stempel des Empfängers
 Signature and stamp of the consignee

25 "Copia con riserva di
 quantità e quantità"

* W przypadku przewozu towarów niebezpiecznych, oprócz ewentualnego posiadania zaświadczenia, należy podać w ostatnim wierszu: klasę, liczbę oraz w danym przypadku, literę. Bei gefährlichen Gütern ist, ausser der eventuellen Bescheinigung, auf der letzten Linie der Rubrik anzugeben: die Klasse, die Ziffer, sowie gegebenenfalls der Buchstabe. In case of dangerous goods mention, besides the possible certification, on the last line of column the particulars of the case, the number of the letter, if any.